

**Collaborative Workshop: History, Reception, and Dissemination
of Mother-Tongue Bibles in (post)Colonial Ghana**

9am – 5.30 pm GMT, 2 July 2024

Organised by:

Prof. J. E. T. Kuwornu-
Adjaottor, Department of
Religious Studies, Faculty
of Social Sciences,
KNUST Kumasi, Ghana

Dr. Michael Wandusim,
Postdoc Research
Associate, DFG Project,
GloBil, Center for
Religion and Modernity,
University of Münster,
Germany

PD Dr. Felicity Jenz,
Project Principal
Investigator, DFG Project,
GloBil, University of
Münster, Germany

This Workshop extends from the DFG/AHRC UKIR funded project, *GloBil*, (Project Number: 508233363)] and is supported by the Internationalisationsfond of the University of Münster

Venue: IDL Amonoo-Neizer Conference Centre

Program

9:00am Arrival and registration
9:30am Opening and introductions

First Session – History of (translation of) Mother-tongue Bibles

9:45am - 11:20 Moderation: Prof. J. E. T. Kuwornu-Adjaottor

PD Dr. Felicity Jenz/

Dr. Michael Wandusim

Prof. John Ekem

Prof. Dr. Holger Strutwolf

GloBil Project: an overview and initial results

Insights from "Early Scriptures of the Gold Coast"

*What text to translate? New Testament textual criticism
and its impact on translations*

Second session – Reception of Mother-tongue Bibles

11:25 - 12:55pm

Moderation: Dr. Michael F. Wandusim

Prof. J. E. T. Kuwornu-Adjaottor

Dangme Mother Tongue Translation of the Bible: A Tool for Theological Research

Prof. Frederick M. Amevenku

Decolonised Knowledge Production for Social Transformation: Potentials of Mother Tongue Biblical Hermeneutics as a Source of New Theological Insights

Dr. Daniel N. A. Aryeh

Strands of Mother Tongue Biblical Hermeneutics in Ghana

Lunch break

Third Session – Dissemination of Mother-tongue Bibles

2:30 - 4:45pm

Moderation: PD. Dr. Felicity Jenz

Dr. Ernestine Afriyie

Mother-Tongue Scriptures and African Christian Spirituality

Dr Isaac Boaheng

Breaking New Grounds: A Study of The Bono-Twi Version of The Matthean Lord's Prayer in Comparison with Selected Akan Mother-Tongue Translations

Dr. Yaw Worae

Dissemination of Mother-Tongue Bibles in Ghana: The Case of GILLBT

Dr. Livingston Torsu

Mother-Tongue Bible: Fulcrum for Dissemination of Sacred Message to All

4:45pm to 5:00pm Break

Round Table on Legacies of Bible Translations/ local inputs into GloBil Exhibition in 2025/2026/ Closing discussion

5:00 - 5:30pm

Moderation: Dr. Michael Wandusim